



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 62 повестки дня: Бюджетная смета на 1963 финансовый год (продолжение) Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций	493
Пункты 32 и 63 повестки дня: Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций: в) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов	496

Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР
(Нидерланды)

ПУНКТ 62 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1963 финансовый год (А/5121 и Согг.1, А/5179, А/5205, А/5207, А/5243, А/5263, А/5267, А/5272 и Согг.1, А/5280, А/5299, А/5309, А/5312, А/5331, А/5336, А/5358, А/5369, А/С.5/919, А/С.5/923 и Add.1, А/С.5/925, А/С.5/926, А/С.5/928, А/С.5/930, А/С.5/931 и Согг.1, А/С.5/935, А/С.5/937, А/С.5/942, А/С.5/945, А/С.5/946, А/С.5/949, А/С.5/950, А/С.5/951, А/С.5/953, А/С.5/955, А/С.5/956, А/С.5/963, А/С.5/967, А/С.5/L.726, А/С.5/L.730, А/С.5/L.734, А/С.5/L.736, А/С.5/L.743, А/С.5/L.748, А/С.5/L.756, А/С.5/L.758, А/С.5/L.759) (продолжение) *

Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций (А/5358, А/С.5/963)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета обсудить вопрос о выпуске облигаций Организации Объединенных Наций. По этому вопросу у Комитета имеются меморандум Генерального Секретаря (А/С.5/963) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/5358), и Комитету надлежит принять решение по рекомендациям, излагаемым в пунктах 6 и 8 меморандума Генерального Секретаря. В пункте 6 Генеральный Секретарь предлагает, чтобы во исполнение пункта 3 резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи было выделено ассигнование в сумме 4 650 000 долларов по главе V (выпуск облига-

ций Организации Объединенных Наций) раздела 12 (особые расходы) бюджетной сметы на 1963 год. В пункте 8 он предлагает, чтобы «постановления и условия, регулирующие выпуск облигаций Организации Объединенных Наций», изложенные в резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи, были изменены в ходе текущей сессии. Так, например, Ассамблея может принять решение о том, что облигации могут продаваться полностью или частично в различные сроки до 30 июня 1963 года, при условии, однако, что Генеральный Секретарь может в любое время до этой даты и в этот день заключать соглашения о продаже облигаций с передачей их после этой даты, но не позднее 31 декабря 1963 года.

2. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) напоминает, что меморандум Генерального Секретаря состоит из трех самостоятельных частей. В первой излагаются положения, касающиеся продажи облигаций, и в этой связи члены Комитета должны принять к сведению, что ситуация меняется с каждым днем. Только сегодня Китайская Республика закупила облигации на сумму 500 000 долларов; Нигерия, которая взяла на себя обязательство закупить облигации на сумму до 1 миллиона долларов, должна уплатить эту сумму завтра; Соединенные Штаты Америки должны в ближайшие дни купить новую партию облигаций на сумму 15 160 000 долларов; многие другие государства также заявили о своем намерении перевести суммы, на которые они подписались не позднее 15 января 1963 года. Именно на основе этих заверений Генеральный Секретарь и предлагает предусмотреть ассигнования в 4 650 000 долларов по главе V раздела 12 бюджетной сметы на 1963 год. Эта цифра основана на точном исчислении сумм, которые потребуются для оплаты процентов по облигациям, на которые государства уже подписались или подпишутся, и для возмещения причитающейся доли основного капитала. Эта смета потребностей представляет собой вторую часть доклада Генерального Секретаря. Третья часть содержит предложения о поправке к приложению к резолюции 1739 (XVI), в которой излагаются постановления и условия, регулирующие выпуск облигаций Организации Объединенных Наций. Основной целью этих поправок является увеличить срок, установленный для продажи облигаций, с тем чтобы любые правительства, которые еще не имели возможности подписаться на облигации, могли получить возможность сделать это.

* Перенесено с 974-го заседания.

3. Г-н Тернер хочет присоединиться к выраженной Генеральным Секретарем высокой оценке щедрости стран, откликнувшихся на призыв Организации Объединенных Наций в 1962 году, и он надеется, что в течение года удастся достигнуть суммы в 200 миллионов долларов, намеченной для выпуска облигаций Организации.
4. Г-н КИТТАНИ (Ирак) заявляет, что его делегация будет голосовать за рекомендации, изложенные в пунктах 6 и 8 меморандума Генерального Секретаря, с которым согласился и Консультативный комитет.
5. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает, что его делегация голосовала против резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи относительно выпуска облигаций Организации Объединенных Наций. По мнению делегации Советского Союза, этот вопрос был искусственно связан с вопросом финансирования обыкновенного бюджета, причем сами намечаемые мероприятия несовместимы с положениями Устава. Фактически решение о выпуске облигаций Организации Объединенных Наций было принято для финансирования операций Организации в Конго и на Среднем Востоке. В Уставе не предусматривается возможность финансирования путем займов, по которым всем государствам-членам придется впоследствии выплачивать проценты. Связанные с этим расходы являются чрезвычайными расходами, связанными с поддержанием международного мира и безопасности, и как таковые могут покрываться только в порядке, предусмотренном в статье 43 Устава, в которой ясно указывается, что компетентным в данном вопросе является Совет Безопасности. Любой другой порядок в отношении расходов на поддержание мира не связывает государства-члены, ибо эти государства не могут принять на себя расходы по операциям, ответственность за которые несут международные монополии.
6. В момент, когда ставилась на голосование резолюция 1739 (XVI), Советский Союз заявил, что он не будет считаться с решением Генеральной Ассамблеи. С тех пор его позиция не изменилась, и, следовательно, делегация Советского Союза будет голосовать против запрашиваемых Генеральным Секретарем ассигнований.
7. Г-н ХАСЛЕ (Дания) напоминает, что его делегация была одним из авторов резолюции 1739 (XVI). Она поддерживает рекомендации, содержащиеся в документе А/С.5/963, и призывает правительства, которые еще не заявили о сумме своей подписки, сделать это как можно скорее, с тем чтобы можно было вскоре достигнуть намеченной суммы в 200 миллионов долларов. Делегация Дании выступает за продление срока подписки до 30 июня 1963 года.
8. Г-н ГАНЕМ (Франция) говорит, что его делегация голосовала против резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи, во-первых, поскольку она полагала, что, исходя из соображений бюджета, нежелательно, чтобы международная организация старалась финансировать себя за счет займов, которые, к тому же, направлены на финансирование крайне дорогостоящих операций. Сам Консультативный комитет признал, что определить надлежащий бюджет на операции Организации Объединенных Наций в Конго невозможно (А/5366, пункт 4).
9. Он напоминает, что Генеральная конференция ЮНЕСКО недавно отклонила предложение Генерального директора о займе, хотя этот заем предназначался для весьма достойной цели, заключающейся в спасении памятников Нубии.
10. Делегация Франции возражает против выпуска облигаций и по другой причине: она указала, что не может согласиться на уплату Организацией в целом расходов, вытекающих из операций, решение о которых не было принято Советом Безопасности. По этим причинам делегации Франции, безусловно, придется голосовать против предложения, сделанного Генеральным Секретарем в документе А/С.5/963.
11. Г-н СОЛТЫСЬЯК (Польша) говорит, что его делегация уже разъяснила свою позицию по вопросу о выпуске облигаций Организации Объединенных Наций в своем заявлении на заседании Пятого комитета 19 декабря 1961 года (909-е заседание). В соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи сумма, необходимая для уплаты процентов на такие облигации и причитающихся взносов основного капитала, должна обеспечиваться за счет обыкновенного бюджета, что несовместимо с положениями резолюций 1732 (XVI) и 1733 (XVI) Генеральной Ассамблеи. В частности, в преамбуле к резолюции 1732 (XVI) указывается, что: «чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются от расходов Организации по обыкновенному бюджету и что поэтому для оплаты этих чрезвычайных расходов необходим иной порядок, чем тот, который применяется в отношении обыкновенного бюджета». Поэтому порядок, относящийся к выпуску облигаций, противоречит уставным положениям, и, таким образом, ни одно из государств-членов не обязано оплачивать вытекающие отсюда расходы.
12. Делегация Польши считает, что расходы на поддержание мира должны покрываться в порядке, принятом в соответствии со статьей 43 Устава. По этой причине она будет голосовать против предложений Генерального Секретаря и не может считать себя связанной решениями, которые могут быть приняты по этому вопросу.
13. Г-н ПЕХОТА (Чехословакия) напоминает, что его делегация голосовала против резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи, ибо, по ее мнению, целью намечаемого займа фактически было покрыть чрезвычайные расходы, понесенные в Конго и на Среднем Востоке, и предлагавшиеся меры были несовместимы с положе-

ниями Устава. Генеральная Ассамблея превысила свои права, утвердив эти мероприятия, и Чехословакия считает, что принятые решения не налагают на нее каких-либо финансовых обязательств. Поэтому делегация Чехословакии будет голосовать против запрашиваемых ассигнований.

14. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что известной оппозиции по отношению к предложениям Генерального Секретаря следовало ожидать, ибо ряд делегаций, хотя они были в меньшинстве, проголосовал на шестнадцатой сессии против выпуска облигаций. В известной мере его делегация разделяет мнение, выраженное делегацией Франции, например, о том, что получение долгосрочных займов является нежелательным путем финансирования деятельности Организации Объединенных Наций. Но при данных обстоятельствах это было наименее нежелательной альтернативой, стоящей перед Организацией. Поэтому Соединенное Королевство проголосовало за резолюцию 1739 (XVI), в которой, как припомнят члены Комитета, указывалось, что выпуск облигаций не должен рассматриваться как прецедент. Соединенное Королевство было первой страной, которая обязалась приобрести облигации на сумму 12 миллионов долларов, и полностью выполнило это обязательство. Впоследствии около 60 других государств взяли на себя обязательства купить облигации, и около 40 из них фактически купили их. Страны, которые поступили таким образом, получили обещание, что проценты и основные взносы капитала будут выплачиваться в соответствии с положениями резолюции 1739 (XVI). Это обещание необходимо выполнить, и поэтому делегация Соединенного Королевства поддерживает предложение, выдвинутое Генеральным Секретарем в пункте 6 его меморандума (А/С.5/963). Она также поддержит предложение, содержащееся в пункте 8.

15. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, хотя те, кто возражал против выпуска облигаций, могут быть в меньшинстве, им предлагается нести часть финансовых последствий, и их мнению следует уделить должное внимание.

16. Г-н МОРРИС (Либерия) говорит, что задержка в выполнении его правительством обязательства, взятого им на себя 30 марта 1962 года, вызывается требованиями законодательного процесса, а не финансовыми препятствиями. Его правительство поддерживает оба предложения, сделанные Генеральным Секретарем. Либерия хочет воздать должное щедрости Соединенных Штатов; приобретение Соединенными Штатами облигаций на большую сумму является доказательством поддержки, оказываемой ими Организации Объединенных Наций.

17. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) говорит, что его страна голосовала против резолюции 1739 (XVI), ибо она считает метод финансирования опера-

ций путем выпуска облигаций противоречащим положениям Устава, а также и потому, что сами операции, о которых идет речь в данном случае, были предприняты в нарушение Устава. Делегация Болгарии не считает себя связанной незаконными решениями, и она будет возражать против предложения предусмотреть выплаты по облигациям за счет обыкновенного бюджета.

18. Г-н ЗИЛ (Соединенные Штаты Америки) благодарит представителя Либерии за дань, отданную им его стране, и говорит, что необходимость предусмотреть выплаты по облигациям за счет обыкновенного бюджета логически вытекает из принятия резолюции 1739 (XVI). Поэтому он надеется, что Комитет утвердит оба предложения Генерального Секретаря.

19. Г-н БУДДЖАКДЖИ (Алжир) говорит, что, поскольку Алжир не был членом Организации Объединенных Наций, когда принимались решения об осуществлении операций на Среднем Востоке и в Конго, он воздержится от участия в голосовании по предложениям, касающимся выпуска облигаций.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Генерального Секретаря (А/С.5/963, пункт 6), с которым согласен и Консультативный комитет (А/5358, пункт 4), о том, что во исполнение пункта 3 постановляющей части резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи, согласно разделу 12 главы V бюджетной сметы на 1963 год, следует предусмотреть ассигнование в сумме 4 650 000 долларов.

Предложение принимается 48 голосами против 13 при 6 воздержавшихся.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Генерального Секретаря (А/С.5/963, пункт 8), с которым согласен Консультативный комитет, о том, чтобы постановления и условия, регулирующие выпуск облигаций Организации Объединенных Наций, предусмотренный в резолюции 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи, были изменены принятием решения о том, что облигации могут продаваться полностью или частично в различные сроки до 30 июня 1963 года, при условии, однако, что Генеральный Секретарь может в любое время до этой даты или в этот день заключать соглашения о продаже облигаций с передачей их после этой даты, но не позднее 31 декабря 1963 года.

Предложение принимается 47 головами против 2 при 17 воздержавшихся.

ПУНКТЫ 32 И 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций:

b) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил (А/5187, А/5274)

Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов (А/5352, А/5366)

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотреть одновременно в целях обсуждения пункты 32 *b* и 63, касающиеся, соответственно, сметы расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и сметы и финансирования расходов по операциям Организации Объединенных Наций в Конго.

Предложение принимается.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на доклады Генерального Секретаря (А/5187) и Консультативного комитета (А/5274) по Чрезвычайным вооруженным силам, а также на доклады Генерального Секретаря (А/5352) и Консультативного комитета (А/5366) по операциям Организации Объединенных Наций в Конго. Особое внимание следует уделить пункту 7 документа А/5352.

24. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что ввиду известных событий, имевших место после представления доклада Генерального Секрета-

ря по Чрезвычайным вооруженным силам, предлагается, чтобы в отношении Чрезвычайных вооруженных сил были бы предусмотрены те же ассигнования, какие намечаются для операций Организации Объединенных Наций в Конго в пункте 7 документа А/5352. Единственное различие будет состоять в том, что в отношении Чрезвычайных вооруженных сил максимальная утвержденная сумма составит 1 миллион 580 000 долларов в месяц вместо 10 миллионов долларов. Эта сумма несколько меньше ежегодной суммы около 19 миллионов долларов, предлагаемой в бюджетной смете для Чрезвычайных вооруженных сил. Генеральный Секретарь приложит все усилия к тому, чтобы удерживать расходы по Чрезвычайным вооруженным силам в сумме, не превышающей контрольной суммы в 18,5 миллиона долларов, предлагаемой Консультативным комитетом.

25. Г-н КИТТАНИ (Ирак) говорит, что его делегация воздержится от участия в голосовании по предложениям Генерального Секретаря в силу причин, которые она указывала во многих других случаях.

Заседание закрывается в 21 час. 30 мин.